<027-1-06-y>青旗　第二十七期　康德八（一九四一）年九月二十日

<027-1-06-m> [illegible]

<027-1-05-y>全国検察庁の官長協議会を開催

<027-1-05-g> bükü ulus-un čaγdaγči yabudal-un salaγ-a-yin daruγ-a nar-un jöblel-ün qural.

<027-1-05-m> [illegible]

<027-1-04-y>今年の農作物の収穫量は例年の二倍である

<027-1-04-g> ene jil-ün tariyalang-un quriyalta yerü-yin jil-eče qubi ilegüü.

<027-1-04-m> [illegible]

<027-1-03-y>食物会議の記念写真

<027-1-03-g> següder bolbal-a, budaγ-a-yin qural-dur durasqal bolγan yegülegsen inü.

<027-1-03-m> [illegible]

<027-1-02-y>本新聞社がモンゴル省長らを招待、懇親会を開催

<027-1-02-g> uul sedkül-ün ger-eče negegegsen mongγul muǰi-yin daruγ-a nar-iǰočilaγsan qurim kibei.

<027-1-02-m> [illegible]

<027-1-01-y>財政援助の政策を一体化し、更に強化する

<027-1-01-g> ed tusalaqun-i nigedkekü ǰasaγ-un bodulγ-a-yi ulam čangγadγaqu (čingγadqaqu) anu.

<027-1-01-m> [illegible]

<027-1-00-y>青旗　第二十七期　康德八（一九四一）年九月二十日

<027-1-00-g> qorin doluγaduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar on-u yisün sarayin qorin-a.

<027-1-00-m> [illegible] köke tuγ 青旗

<027-2-02-m> [illegible]،

<027-2-01-y>ラマの結婚を許可することに関する意見
<027-2-01-g> blam-a-yin em-e abuγulqu ǰöbsiyerel üǰegsen minu sanal.
<027-2-01-m> [illegible]،

<027-1-12-y>十月から観光税を徴収
neyigemlen yabuγulqu anu.
<027-1-12-g> ayalaγčid-ača abqu γayili-yi arban sarayin nigen-eče
<027-1-12-m> [illegible]،

<027-1-11-y>週間世界ニュース
<027-1-11-g> nigen kraγ (γaraγ)-un doturaki yirtinčü-yin sonusqal.
<027-1-11-m> [illegible]،

<027-1-10-y>新肥料科の設置を決定
<027-1-10-g> sin-e borduγur idesi-yin salaγ-a bayiγulqu-bar toγtaγabai.
<027-1-10-m> [illegible]،

<027-1-09-y>仏領インドシナに日本国大使が赴任
(inü).
<027-1-09-g> fütsiying-dür nibbun (yapun)-u yeke elčin sayid ečikü anu
<027-1-09-m> [illegible]،

<027-1-08-y>モンゴル文学の発展［ハイラル=海拉爾発］
čimege]
<027-1-08-g > mongγul-un udq-a soyul-i sayiǰiraγulqu anu. [qayilar-un
<027-1-08-m> [illegible]

<027-1-07-y>今年二回目の省長らの協議会
ǰöblel-ün qural.
<027-1-07-g> ene ǰil-ün qoyaduγar udaγ-a-yin muǰi-yin daruγ-a nar-un
<027-1-07-m> [illegible]،

<027-1-06-y>フリヤ船銃撃がきっかけで、アメリカが戦争を発動
(amerika)-yin olan-i dayilduγulqu-yin egüsgel.
<027-1-06-g> küriy-e kemekü ongγuča-yin čokiγdaγsan anu amirika

<027-2-09-y>戦没者の追悼式を開催
<027-2-09-g> siduryu sünesün-i toquniγulun takiγsan anu.
<027-2-09-m> [illegible]

<027-2-08-y>興安総省の物資統合について［ハイラル=海拉爾発］
anu. [qayilar-un čimege]
<027-2-08-g> ed tusalaqun-i nigedkeküy-e qabsuralčiqu (qabsuralčaqu)
<027-2-08-m> [illegible]

<027-2-07-y>教育事業の発展をめざし、我が国の書籍を西モンゴルに贈与
ulus-un bičig-i baraγun mongγul-dur abačiqu (abuγačiqu) anu.
<027-2-07-g> qamtuda sayijiraqu surγal kömüjigülel-i kikü-y-e man-u
<027-2-07-m> [illegible]

<027-2-06-y>ラジオ塔を新たに建設
<027-2-06-g> rağiyuu (radio)-yin öndür tai-yi sin-e bayiγulqu anu.
<027-2-06-m> [illegible]

<027-2-05-y>尊敬に値する諸氏はどこにいるか（写真）
<027-2-05-g> erkin (erkim) abuγai ta nar eduge qamiγ-a bayinu. [següder]
<027-2-05-m> [illegible]

<027-2-04-y>小学生らが運動会に参加
bolbasuraγulqu qural-i kigsen anu (inü).
<027-2-04-g> bay-a suryγuli-yin suraγčid (suruγčid)-un bey-e
[illegible]
<027-2-04-m> [illegible]

<027-2-03-y>国軍の家族に栄誉賞を授与
temdeg-i olγaγulqu yosulal-i kibei.
<027-2-03-g> ulus-un čirig (čerig)-ün ger törül-dür aldarsiγulqu γabiy-a-tu
[illegible]
<027-2-03-m> [illegible]

<027-2-02-y>写真説明
<027-2-02-g> següder-ün tayilburi.

<027-3-04-m> [illegible]

業指導所を訪問［マンジョール=満洲里の友エルンティ文］

<027-3-03-y>シン・バルガ=新巴爾虎右翼旗の女子四名がハルビン=哈爾浜の職

nökür erintei-yin čimege]

körünge-yin nökübürilen uduridqu γaǰar-tur očiγsan anu. [manǰuur-un

<027-3-03-g> sin-e baraγun qosiγun-u dörben ökid nar qarbin-u aǰil

<027-3-03-m> [illegible]

<027-3-02-y>フレー=庫倫旗の寺院で宗教行事を挙行

yeke-ber kigsen anu (inü). [següder bui]

<027-3-02-g> küriy-e qosiγun-u söm-e-yin mani-yin qural-i kögǰiltei

(ᠬᠥᠭᠵᠢᠯᠲᠡᠢ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠳᠤ ᠰᠥᠮᠡ ᠶᠢᠨ ᠮᠠᠨᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ᠋ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ᠂ [següder bui]

<027-3-02-m> [illegible]

<027-3-01-y>勇敢な母と娘

<027-3-01-g> qatayu ǰoriγ-tu eke kiged ökin.

<027-3-01-m> [illegible]

<027-2-12-y>省長ら、青旗の発行を奨励

(qaraγalǰaγč) muǰi-yin daruγ-a nar.

<027-2-12-g> köke tuγ-i masi qalayun sedkil-iyer qamaγalan qaraγalǰiγči

<027-2-12-m> [illegible]

<027-2-11-y>分署の状況についての写真

<027-2-11-g> següder bolbasu salburi γaǰar-i bütügegsen čay-un bayidal.

<027-2-11-m> [illegible]

ニュート=翁牛特左翼旗ホルホト=烏丹発］

<027-2-10-y>ラマ教宗団がオンニュート=翁牛特左翼旗に分署を建設［オンニ

boru qota-yin čimege]

yabudal-un salburi γaǰar-i bütügen bayiγulbai. [ongniγud ǰegün qosiγun-u

<027-2-10-g> lama-yin šasin-u bülküm ongniγud ǰegün qosiγun-u šasin-u

<027-2-10-m> [illegible]

<027-4-06-y>雷被害を防ぐ方法
<027-4-06-g> ayungγ-a-yin ayul-ača ǰayilaqu arγ-a.
<027-4-06-m> [illegible]

<027-4-05-y>自己向上のために（詩）
<027-4-05-g> bey-e-yi ǰasaqu silüg.
<027-4-05-m> [illegible]

<027-4-04-y>友人はさまざま
<027-4-04-g> nökür-tür kedün ǰerge bui.
<027-4-04-m> [illegible]

<027-4-03-y>健康管理を徹底しよう
<027-4-03-g> bey-e maqabud-un eregül-i amurqan bolγaqui anu.
<027-4-03-m> [illegible]

<027-4-02-y>健康、家庭及び修身欄
<027-4-02-g > eregül ba, ger ǰaγurakikiged bey-e-yin kömüǰil-ün küsünüg.
<027-4-02-m> [illegible]

<027-4-01-y>フフ・ソドル［四］
<027-4-01-g> köke sudur. [4]
<027-4-01-m> [illegible]

ヤブ文］
<027-3-05-y>地方ニュース［青旗友ホルチン=科爾沁左翼中旗のジャツレンジ
qorčin ǰegün γar-un dumdadu qosiγun-u ǰamdsarangǰab-yin čimege]
<027-3-05-g> γaǰar orun-u sonin sonusγal (sonusqal). [köke tuγ-un nökür
[illegible]
<027-3-05-m> [illegible]

ル文］
<027-3-04-y>生活水準の向上について［バーリン=巴林右翼旗チョイジオドセ
čoyiǰiauddsar-un čimege]
<027-3-04-g> aǰil amidurally-a-yi sayiǰiraγulqu učir. [baγarin baraγun γarun
[illegible]

<027-5-07-y> 読者寄稿詩
<027-5-07-g> ungsiγčid-ača iregsen silüg.
<027-5-07-m> [illegible]

<027-5-06-y> 写真説明
<027-5-06-g> següder-ün tayilburi.
<027-5-06-m> [illegible]

<027-5-05-y> 特産品フェルトの敷布団と毛布（写真）
[següder bui]
<027-5-05-g> biden-ü γarulta yaγum-a keyibisün (kebisün) debisger tangzi.
<027-5-05-m> [illegible]

<027-5-04-y> 牧畜を改良し、先進国と肩を並べよう
boluy-a.
<027-5-04-g> mal aduγu-ban sayiǰiraγulǰu manduγsan ulus-luγ-a sačuγu
<027-5-04-m> [illegible]

<027-5-03-y> 牛にとっての害虫
<027-5-03-g> üker-ün qour tai qoruqai anu.
<027-5-03-m> [illegible]

<027-5-02-y> 優れた飼育者を表彰する［フレー＝庫倫旗発］
[küriy-e qosiγu-yin čimege]
<027-5-02-g> mal teǰigebüri-yin sayin-i songγun kökigülügsen anu (inü).
[illegible]
<027-5-02-m> [illegible]

<027-5-01-y> 家畜の欄
<027-5-01-g> mal teǰigebüri-yin küsünüg.
<027-5-01-m> [illegible]

<027-4-07-y> 仏様を困らせるほどの腹黒さ
sedkil.
<027-4-07-g> takiγsan sitügen-iyen talbil ügei γačiγdaγuluγčid-un qar-a
<027-4-07-m> [illegible]

<027-6-02-y>母語と文字を知らない知識人くの助言
sanaγuluγsan üge.
<027-6-02-g> öber-ün üge üsüg-ben ese medekü erdemten baγsi nar tan-a
<027-6-02-m>

<027-6-01-y>読者寄稿欄
<027-6-01-g> ungsiγčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
<027-6-01-m>

<027-5-14-y>満洲国と日本
<027-5-14-g> manǰu ulus kiged nibbun (yapun) ulus.
<027-5-14-m>

<027-5-13-y>歌´ 月の夜
<027-5-13-g> saliqai daγuu, saratu söni.
<027-5-13-m>

<027-5-12-y>感銘を受けたこと
<027-5-12-g> bisirekü anu (inü).
<027-5-12-m>

<027-5-11-y>やる気が出ない秋
<027-5-11-g> namur-un uram-a (urm-a) ügei bayidal.
<027-5-11-m>

<027-5-10-y>農民
<027-5-10-g> tariyačin arad.
<027-5-10-m>

<027-5-09-y>故郷
<027-5-09-g> ködege nutuγ.
<027-5-09-m>

<027-5-08-y>興安陸軍学校の校歌
<027-5-08-g> qaγurai čirig (čerig)-ün kingγan suryaγuli-yin daγuu.
<027-5-08-m>

<027-6-12-m> ᠵᠡᠭᠦᠳᠦᠨ ᠳᠤᠲᠤᠷ᠂ᠬᠦᠨᠦᠭᠲᠡᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠂ᠬᠦᠮᠦᠨ᠂

<027-6-11-y>モンゴル語の新辞書［１］

<027-6-11-g> mongγul üsüg-ün sin-e toli. [1]

<027-6-11-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ᠌ᠦᠨ ᠰᠢᠨᠡ᠂ᠲᠣᠯᠢ᠂[1]

<027-6-10-y>夢の中のよう

<027-6-10-g> ǰegüden (ǰegüdün)-ü dotur-a mön üü.

<027-6-10-m> ᠵᠡᠭᠦᠳᠡᠨ (ᠵᠡᠭᠦᠳᠦᠨ) ᠦ ᠳᠣᠲᠤᠷ᠌ᠠ ᠮᠥᠨ ᠦᠦ᠃

<027-6-09-y>小心者（笑い話）

<027-6-09-g> iniyedüm üge, ǰirüke maγutai kömün.

<027-8-09-m> ᠨᠢᠶᠡᠳᠦᠮ᠌ᠦᠭᠡ᠂ᠵᠢᠷᠦᠬᠡ᠂ᠮᠠᠭᠤᠲᠠᠢ᠌ᠬᠥᠮᠦᠨ᠂

<027-6-08-y>笑い話［絵］

<027-6-08-g> iniyedüm üges. [ǰiruγ bui]

<027-6-08-m> ᠨᠢᠶᠡᠳᠦᠮ᠌ᠦᠭᠡᠰ᠂[ᠵᠢᠷᠤᠭ᠌ᠪᠤᠢ]

<027-6-07-y>金銭の妥当な使い方

<027-6-07-g> asiγ ǰoγus-iyan badaraγulsuγai.

<027-6-07-m> ᠠᠰᠢᠭ᠌ ᠵᠣᠭᠤᠰᠤᠶᠢᠨ᠂ᠪᠠᠳᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠰᠤᠭᠠᠢ᠂

<027-6-06-y>学校は人材育成の場である

<027-6-06-g> surγaγuli bolbasu erdemten-i kömüǰigülkü γaǰar.

<027-6-06-m> ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ᠂ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠂᠎᠎᠎

<027-7-05-m> ᠬᠠᠳᠠᠯ (ᠬᠠᠳᠠᠯ) ᠶᠢᠨᠴᠢᠨᠢᠶᠠᠨ ᠤᠨᠳᠤᠷᠠᠬᠤ᠂

<027-7-04-y>南満洲の鉄道について
<027-7-04-g> emün-e manǰu-yin temür ǰam-un ögülel.
<027-7-04-m> ᠡᠮᠦᠨ᠂ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠦᠷ ᠵᠠᠮ ᠤᠨ ᠥᠭᠦᠯᠡᠯ᠂

<027-7-03-y>恥を知り、癖を直す
<027-7-03-g> ičinggüri-yi küličiǰü buruγu ǰang dadγal (dadqal)-iyan qala.
<027-7-03-m> ᠢᠴᠢᠩᠭᠦᠷᠢ ᠶᠢ ᠬᠦᠯᠢᠴᠢᠵᠦ ᠪᠤᠷᠤᠭᠤ ᠵᠠᠩ ᠳᠠᠳᠠᠯ (ᠳᠠᠳᠠᠭᠠᠯ) ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠯᠠ᠂

<027-7-02-y>編集室だより
<027-7-02-g> olan abuγai tan-a, neyilegülün ǰokiyaγči ger-eče yosulabai.
<027-7-02-m> ᠣᠯᠠᠨ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠲᠠᠨ᠄ ᠨᠡᠶᠢᠯᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠵᠣᠭᠢᠶᠠᠭᠴᠢ ᠭᠡᠷ᠎ᠡᠴᠡ ᠶᠣᠰᠤᠯᠠᠪᠠᠢ᠂

<027-7-01-y>書籍と人間
<027-7-01-g> bičig kiged kömün.
<027-7-01-m> ᠪᠢᠴᠢᠭ᠌ ᠺᠢᠭᠡᠳ᠌ ᠬᠥᠮᠦᠨ᠂

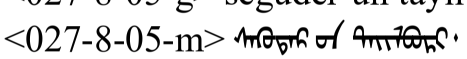
<027-6-15-y>読者の皆さまへ
<027-6-15-g> ungsiγči olan-a.
<027-6-15-m> ᠣᠩᠰᠢᠭᠴᠢ᠌ ᠣᠯᠠᠨ᠌᠂

<027-6-15-y>三、モンゴル文字の統計
<027-6-15-g> γurba, mongγul üsüg-ün büridkel.
<027-6-15-m> ᠭᠤᠷᠪᠠ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ᠌ ᠦᠰᠦᠭ᠌ᠦᠨ᠌ ᠪᠦᠷᠢᠳᠬᠡᠯ᠂

<027-6-14-y>二、モンゴル文字の教育
<027-6-14-g> qoyar, mongγul üsüg-ün kömüǰil.
<027-6-14-m> ᠬᠣᠶᠠᠷ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ᠌ ᠦᠰᠦᠭ᠌ᠦᠨ᠌ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠯ᠂

<027-6-13-y>一、モンゴル文字の起源
<027-6-13-g> nige, mongγul üsüg-ün egüsgel.
<027-6-13-m> ᠨᠢᠭᠡ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ᠌ ᠦᠰᠦᠭ᠌ᠦᠨ᠌ ᠡᠭᠦᠰᠭᠡᠯ᠂

<027-6-12-y>第一章、モンゴル文字の創造
(bütügsen inü).
<027-6-12-g> nigedüger bülüg, mongγul üsüg-ün egüddün bütügsen anu

<027-8-06-m> 

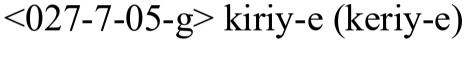
<027-8-05-y>写真説明
<027-8-05-g> següder-ün tayilburi.
<027-8-05-m>

<027-8-04-y>小学生が理解すべきこと
<027-8-04-g> baγ-a suruγči-yin sengkerekü keregtei učir.
<027-8-04-m>

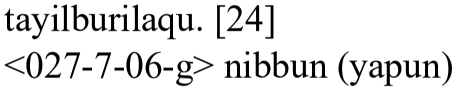
<027-8-03-y>子どもの作品
<027-8-03-g> keüked-ün kigsen yaγum-a.
<027-8-03-m>

<027-8-02-y>幸福の物語
<027-8-02-g> ǰabsiyan buyan kemekü baγ-a üliger.
<027-8-02-m>

<027-8-01-y>児童青旗
<027-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<027-8-01-m>

<027-7-08-y>攻める
<027-7-08-g> šabdaqu anu.
<027-7-08-m> 

<027-7-07-y>新婚夫婦の詩
<027-7-07-g> sin-e er-e em-e-yin qolbuγsan uyangγ-a.
<027-7-07-m>

<027-7-06-y>日蒙会話解説［二十四］
tayilburilaqu. [24]
<027-7-06-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčikü (kelelčekü) üge-yi
<027-7-06-m>  . [24]

<027-7-05-y>カラスとカササギの物語
<027-7-05-g> kiriy-e (keriy-e) šaγaǰaγai qoyar-un üliger.

<027-8-07-y>お問ゝ合わせ先
<027-8-07-g> asayučilaqu ger.
<027-8-07-m> ,

<027-8-09-y>地球の状況
<027-8-09-g> γajar-un bömürčeg (böbürčeg)-ün bayidal dürim.
<027-8-09-m> ,

<027-8-08-y>流れ星
<027-8-08-g> qarbuqu odun.
<027-8-08-m> ,

<027-8-06-y>子どもを育てる詩
<027-8-06-g> keüked-i manduγulqu-yin silüg.